



**MANUAL DE UTILIZARE - ACUMULATOR LI-ION ONE EVOTOOLS**  
**USER MANUAL - LI-ION BATTERY ONE EVOTOOLS**  
**MANUALE D'USO - BATTERIA LI-ION ONE EVOTOOLS**  
**MANUAL DE USUARIO - BATERÍA LI-ION ONE EVOTOOLS**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - ONE LI-ION AKKUMULÁTOR ONE EVOTOOLS**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΜΠΑΤΑΡΙΑ LI-ION ONE ONE EVOTOOLS**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - LI-ION БАТЕРИЯ ONE ONE EVOTOOLS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - LI-ION-AKKU ONE EVOTOOLS**  
**MANUEL D'UTILISATION - BATTERIE LI-ION ONE EVOTOOLS**  
**MANUAL DO UTILIZADOR - BATERIA Li-Ion ONE EVOTOOLS**



## Date tehnice

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**



**Avertizare!** Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

## Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

### Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului asupra produsului.

### Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

## Masuri de siguranta specifice acumulatorului Li-Ion



**ATENTIE!** Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta incarcatorului.

**ATENTIE!** Folositi doar incarcatoare compatibile.

- Nu deschideti carcasa acumulatorului.



**Nu depozitati sau folositi produsul in medii cu temperatura mai mare de 40°C.**

- Nu depozitati acumulatorul descarcat complet.
- Daca utilizati produsul rar, incarcati periodic acumulatorul.



**Nu folositi produsul langa foc deschis si nu aruncati niciodata acumulatorii in foc.**



**Feriti produsul de contactul cu apa.**

- Conectați încărcătorul numai la rețeaua de 230V . Reîncărcați bateria numai cu încărcătorul recomandat.
- Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați. Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice,agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate determina arsuri sau un incendiu

### **Protecție electronică acumulator și încărcător.**

- **Protecție supraincercare:** acest lucru va asigura că acumulatorul nu este supraincarcat. Când acumulatorul a atins capacitatea de încărcare completă, încărcătorul se va opri, protejând componentele interne ale bateriei.
- **Protecție descarcare:** Această caracteristică va opri descărcarea acumulatorului sub nivelul minim recomandat de tensiune de siguranță.
- **Protecție termică:** acumulatorul are o protecție termică internă care va înceta ciclul de încărcare în cazul în care acesta devine fierbinte în timpul procesului de încărcare sau va opri funcționarea mașinii în caz de supraincalzire. Acest lucru se poate întâmpla atunci când mașina este supraincercată sau utilizată pentru perioade lungi de timp. Este necesar un timp de răcire de până la 30 minute în funcție de temperatura mediului ambiant și de condițiile de funcționare.
- **Protecție suprasarcină:** În cazul în care acumulatorul este supraîncărcat și curentul maxim este depășit, acesta se va opri temporar pentru a proteja componentele interne. Acumulatorul își va relua funcționarea normală odată ce curentul a revenit la nivelul de siguranță. Această operațiune poate dura câteva secunde.
- **Protecție scurtcircuit:** În cazul în care acumulatorul a fost scurt-circuitat, protecția la scurt-circuit va opri imediat funcționarea acumulatorului, pentru prevenirea deteriorării mașinii sau componentelor interne ale bateriei.

### **Domeniu de utilizare**

Acumulatorul Li-Ion este destinat alimentării cu energie a produselor din gama **ONE EPTO**.  
**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

### **Utilizare**

Încarcăți acumulatorul folosind încărcătorul **ONE EPTO**.

Acumulatorul poate fi folosit pentru orice produs din gama **ONE EPTO**.

Capacitatea de încărcare a acumulatorului se poate reduce în timp, în urma multiplelor cicluri de încărcare-descărcare. Această reducere este normală și nu reprezintă un defect de fabricație.

### **Întreținere și depozitare**

- Este interzisă descărcarea completă a acumulatorului.
- Mențineți acumulatorul curat. Stergeți acumulatorul cu o carpa uscată după fiecare utilizare, înainte de depozitarea pe termen mai lung sau ori de câte ori curățarea este necesară.
- Nu folosiți lichide sau carpe umede pentru curățarea acumulatorului.
- Înainte de depozitare pe termen lung, asigurați-vă ca acumulatorul este încărcat. Dacă perioada de depozitare depășește 6 luni, asigurați-vă ca încarcăți acumulatorul la fiecare 6 luni pentru a îl menține în stare bună de funcționare.
- Temperaturile foarte scăzute pot duce la descărcarea rapidă a acumulatorului; este indicat ca depozitarea să se facă la temperatura camerei.
- Depozitați acumulatorul într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.
- Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.



Acest produs conține baterii/acumulatori. Conform prevederilor Regulamentului 2023/1542/UE este interzisă eliminarea bateriilor și acumulatorilor ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le conțin. Predați produsele la un centru autorizat de colectare a bateriilor uzate.

## Technical Data

| Product code          | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-----------------------|----------|----------|----------|----------|
| Voltage               | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Type                  | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacity              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Average charging time | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Net weight            | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured in accordance with the highest safety and performance standards.**



**Warning!** For your own safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to comply with these instructions may result in electric shock, fire and/or personal injury.

## General safety instructions for power tools

### Work area

- Keep the work area clean and well illuminated. Damp conditions and poorly lit areas may lead to accidents.
- Do not operate the product in potentially explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools generate sparks which may ignite such materials.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area. Distractions can cause loss of control of the product.

## Service

Repairs must be carried out only by authorized service personnel using original spare parts and accessories in order to prevent accidents and hazards resulting from improper repairs.

## Specific safety instructions for the Li-Ion battery



**WARNING!** Always ensure that the supply voltage corresponds to the voltage indicated on the charger rating plate.

**WARNING!** Use only compatible chargers.

- Do not open the battery housing.



**Do not store or use the product in environments with temperatures exceeding 40°C.**

- Do not store the battery in a fully discharged state.
- If the product is used infrequently, recharge the battery periodically.



**Do not use the product near open flames and never dispose of batteries in fire.**



**Protect the product from contact with water.**

- Connect the charger only to a 230 V mains power supply. Recharge the battery only with the recommended charger.
- Use power tools exclusively with the specified battery packs. When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that may create a connection between one terminal and another. Short-circuiting the battery terminals may result in burns or fire.

## Electronic protection for the battery and charger

- **Overcharge protection:** this feature ensures that the battery cannot be overcharged. Once the battery has reached full charge capacity, the charger will automatically stop charging, protecting the internal battery components.
- **Over-discharge protection:** this feature prevents the battery from being discharged below the recommended minimum safe voltage level.
- **Thermal protection:** the battery is equipped with an internal thermal protection system that will interrupt the charging cycle if the battery becomes excessively hot during charging, or stop the operation of the machine in the event of overheating. This may occur when the machine is overloaded or operated continuously for extended periods. A cooling period of up to 30 minutes may be required, depending on the ambient temperature and operating conditions.
- **Overload protection:** if the battery is overloaded and the maximum current is exceeded, it will temporarily shut down to protect its internal components. The battery will automatically resume normal operation once the current returns to a safe level. This process may take a few seconds.
- **Short-circuit protection:** if the battery is short-circuited, the short-circuit protection system will immediately interrupt battery operation in order to prevent damage to the machine or the battery's internal components.

## Application

The Li-Ion battery is intended for powering products within the **ONE EPTO** range.

**NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!**

## Operation

Charge the battery using the ONE EPTO charger.

The battery can be used with any product within the ONE EPTO range.

The battery charging capacity may gradually decrease over time as a result of repeated charge and discharge cycles. This reduction is normal and does not constitute a manufacturing defect.

## Maintenance and storage

- Complete discharge of the battery is prohibited.
- Keep the battery clean. Wipe the battery with a dry cloth after each use, before long-term storage, or whenever cleaning is required.
- Do not use liquids or damp cloths to clean the battery.
- Before long-term storage, ensure that the battery is charged. If the storage period exceeds 6 months, recharge the battery every 6 months to maintain it in good working condition.
- Very low temperatures may cause rapid battery discharge; therefore, storage at room temperature is recommended.
- Store the battery out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry location, avoiding excessively high or low temperatures.
- Do not store the product wrapped in foil or sealed in a plastic bag, as this may cause moisture accumulation.



This product contains batteries/accumulators. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542, it is prohibited to dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the hazardous substances they contain. Please return used products to an authorized collection center for waste batteries.

## Dati tecnici

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato nel rispetto dei più elevati standard di sicurezza e prestazioni.**



**Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.**

## Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili

### Area di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. L'umidità e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere potenzialmente esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare tali materiali.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'area di lavoro. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo del prodotto.

## Servizio

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza autorizzato, utilizzando ricambi e accessori originali, al fine di prevenire incidenti e pericoli derivanti da riparazioni improprie.

## Istruzioni di sicurezza specifiche per la batteria agli ioni di litio



**ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dati del caricabatterie.**

**ATTENZIONE! Utilizzare solo caricabatterie compatibili.**

- Non aprire il vano batteria.



**Non conservare né utilizzare il prodotto in ambienti con temperature superiori a 40 °C.**

- Non conservare la batteria completamente scarica.
- Se il prodotto viene utilizzato di rado, ricaricare periodicamente la batteria.



**Non utilizzare il prodotto in prossimità di fiamme libere e non gettare mai le batterie nel fuoco.**



**Proteggere il prodotto dal contatto con l'acqua.**

- Collegare il caricabatterie esclusivamente a una presa di corrente da 230 V. Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie consigliato.
- Utilizzare gli elettroutensili esclusivamente con le batterie specificate. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o

altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.

### **Protezione elettronica per la batteria e il caricabatterie**

- **Protezione da sovraccarico:** questa funzione impedisce il sovraccarico della batteria. Una volta raggiunta la carica completa, il caricabatterie interrompe automaticamente la ricarica, proteggendo i componenti interni della batteria.
- **Protezione contro la scarica eccessiva:** questa funzione impedisce che la batteria si scarichi al di sotto del livello di tensione minimo di sicurezza raccomandato.
- **Protezione termica:** la batteria è dotata di un sistema interno di protezione termica che interrompe il ciclo di carica se la batteria si surriscalda eccessivamente durante la ricarica, oppure arresta il funzionamento della macchina in caso di surriscaldamento. Ciò può verificarsi quando la macchina viene sovraccaricata o utilizzata ininterrottamente per periodi prolungati. Potrebbe essere necessario un periodo di raffreddamento fino a 30 minuti, a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni di funzionamento.
- **Protezione da sovraccarico:** se la batteria viene sovraccaricata e la corrente massima viene superata, si spegnerà temporaneamente per proteggere i suoi componenti interni. La batteria riprenderà automaticamente il normale funzionamento non appena la corrente tornerà a un livello di sicurezza. Questo processo potrebbe richiedere alcuni secondi.
- **Protezione da cortocircuito:** in caso di cortocircuito della batteria, il sistema di protezione interromperà immediatamente il funzionamento della batteria per prevenire danni alla macchina o ai componenti interni della batteria.

### **Applicazione**

La batteria agli ioni di litio è destinata ad alimentare i prodotti della gamma **ONE EPTO**.

**NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE!**

### **Operazione**

Caricare la batteria utilizzando il caricabatterie ONE EPTO.

La batteria può essere utilizzata con qualsiasi prodotto della gamma ONE EPTO.

La capacità di carica della batteria potrebbe diminuire gradualmente nel tempo a seguito di ripetuti cicli di carica e scarica. Questa riduzione è normale e non costituisce un difetto di fabbricazione.

### **Manutenzione e stoccaggio**

- È vietato scaricare completamente la batteria.
- Mantieni la batteria pulita. Pulisci la batteria con un panno asciutto dopo ogni utilizzo, prima di riporla per lunghi periodi o ogni qualvolta sia necessaria la pulizia.
- Non utilizzare liquidi o panni umidi per pulire la batteria.
- Prima di riporre l'apparecchio per lunghi periodi, assicurarsi che la batteria sia carica. Se il periodo di inattività supera i 6 mesi, ricaricare la batteria ogni 6 mesi per mantenerla in buone condizioni di funzionamento.
- Le temperature molto basse possono causare una rapida scarica della batteria; pertanto, si consiglia di conservarla a temperatura ambiente.
- Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini, in un luogo stabile e sicuro, fresco e asciutto, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Non conservare il prodotto avvolto in un foglio di alluminio o sigillato in un sacchetto di plastica, poiché ciò potrebbe causare l'accumulo di umidità



Questo prodotto contiene batterie/accumulatori. In conformità al Regolamento (UE) 2023/1542, è vietato smaltire batterie e accumulatori insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze pericolose che contengono. Si prega di restituire i prodotti usati a un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento delle batterie esauste.

## Datos técnicos

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y rendimiento.**



**Advertencia!** Por su propia seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

## Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

### Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. La humedad y la poca iluminación pueden provocar accidentes.
- No utilice el producto en atmósferas potencialmente explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender dichos materiales.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados del área de trabajo. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control del producto.

## Servicio

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal de servicio autorizado, utilizando repuestos y accesorios originales, para evitar accidentes y riesgos derivados de reparaciones incorrectas.

## Instrucciones de seguridad específicas para la batería de iones de litio.



**ADVERTENCIA!** Asegúrese siempre de que la tensión de alimentación corresponda a la tensión indicada en la placa de características del cargador.  
**ADVERTENCIA!** Utilice únicamente cargadores compatibles.



- No abra la carcasa de la batería.

**No almacene ni utilice el producto en entornos con temperaturas superiores a 40 °C.**



- No guarde la batería completamente descargada.
- Si el producto se usa con poca frecuencia, recargue la batería periódicamente.

**No utilice el producto cerca de llamas abiertas y nunca arroje las baterías al fuego.**



**Proteja el producto del contacto con el agua.**

- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente de 230 V.

Recargue la batería solo con el cargador recomendado.

- Utilice las herramientas eléctricas exclusivamente con las baterías especificadas. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un

incendio.

### **Protección electrónica para la batería y el cargador.**

- Protección contra sobrecarga: esta función garantiza que la batería no se sobrecargue. Una vez que la batería alcanza su capacidad máxima de carga, el cargador detiene automáticamente la carga, protegiendo así los componentes internos de la batería.
- Protección contra sobredescarga: esta función evita que la batería se descargue por debajo del nivel mínimo de voltaje seguro recomendado.
- Protección térmica: la batería cuenta con un sistema interno de protección térmica que interrumpe el ciclo de carga si se calienta excesivamente durante la misma, o bien detiene el funcionamiento de la máquina en caso de sobrecalentamiento. Esto puede ocurrir cuando la máquina se sobrecarga o se utiliza de forma continua durante periodos prolongados. Dependiendo de la temperatura ambiente y las condiciones de funcionamiento, puede ser necesario un periodo de enfriamiento de hasta 30 minutos.
- Protección contra sobrecarga: si la batería se sobrecarga y se supera la corriente máxima, se apagará temporalmente para proteger sus componentes internos. La batería reanudará automáticamente su funcionamiento normal una vez que la corriente vuelva a un nivel seguro. Este proceso puede tardar unos segundos.
- Protección contra cortocircuitos: si la batería sufre un cortocircuito, el sistema de protección contra cortocircuitos interrumpirá inmediatamente su funcionamiento para evitar daños a la máquina o a los componentes internos de la batería.

### **Solicitud**

La batería de iones de litio está diseñada para alimentar los productos de la gama POWER EVOTOOLS.

**NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL!**

### **Operación**

Cargue la batería utilizando el cargador POWER EVOTOOLS.

La batería se puede utilizar con cualquier producto de la gama POWER EVOTOOLS.

La capacidad de carga de la batería puede disminuir gradualmente con el tiempo debido a los repetidos ciclos de carga y descarga. Esta disminución es normal y no constituye un defecto de fabricación.

### **Mantenimiento y almacenamiento**

- Está prohibido descargar completamente la batería.
- Mantenga la batería limpia. Limpie la batería con un paño seco después de cada uso, antes de guardarla durante un período prolongado o siempre que sea necesario limpiarla.
- No utilice líquidos ni paños húmedos para limpiar la batería.
- Antes de almacenar la batería por un período prolongado, asegúrese de que esté cargada. Si el período de almacenamiento supera los 6 meses, recárguela cada 6 meses para mantenerla en buen estado de funcionamiento.
- Las temperaturas muy bajas pueden provocar una descarga rápida de la batería; por lo tanto, se recomienda almacenarla a temperatura ambiente.
- Guarde la batería fuera del alcance de los niños, en un lugar estable y seguro, en un sitio fresco y seco, evitando temperaturas excesivamente altas o bajas.
- No guarde el producto envuelto en papel de aluminio ni sellado en una bolsa de plástico, ya que esto puede provocar la acumulación de humedad.



Este producto contiene baterías/acumuladores. De conformidad con el Reglamento (UE) 2023/1542, está prohibido desechar baterías y acumuladores junto con los residuos municipales no clasificados. Estos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias peligrosas que contienen. Por favor, devuelva los productos usados a un centro de recogida autorizado para la eliminación de baterías usadas.

## Műszaki adatok

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványoknak megfelelően gyártottunk.**



**Figyelem! Saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.**

## Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

### Munkaterület

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A nedves körülmények és a rosszul megvilágított területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne üzemeltesse a terméket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják az ilyen anyagokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől. A figyelemelterelés a termék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

## Szolgáltatás

A javításokat csak hivatalos szervizszemélyzet végezheti eredeti alkatrészek és tartozékok felhasználásával, hogy elkerülje a szakszerűtlen javításokból eredő baleseteket és veszélyeket.

## Különleges biztonsági utasítások a lítium-ion akkumulátorhoz



**FIGYELMEZTETÉS! Mindig győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a töltő adattábláján feltüntetett feszültségnek.**

**FIGYELMEZTETÉS! Csak kompatibilis töltőket használjon.**

- Ne nyissa ki az akkumulátorházat.

**Ne tárolja vagy használja a terméket 40°C-ot meghaladó hőmérsékletű környezetben.**

- Ne tárolja az akkumulátort teljesen lemerült állapotban.
- Ha a terméket ritkán használja, rendszeresen töltsse fel az akkumulátort.

**Ne használja a terméket nyílt láng közelében, és soha ne dobja tűzbe az elemeket.**

**Óvja a terméket a vízzel való érintkezéstől.**

- A töltőt csak 230 V-os hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az akkumulátort csak az ajánlott töltővel töltsse.
- Kizárólag a megadott akkumulátorokkal használja az elektromos szerszámokat. Használaton kívül tartsa távol az akkumulátort más fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést

hozhatnak létre az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

### **Elektronikus védelem az akkumulátor és a töltő számára**

- **Töltés elleni védelem:** ez a funkció biztosítja, hogy az akkumulátor ne legyen túltölthető. Amint az akkumulátor elérte a teljes töltési kapacitását, a töltő automatikusan leállítja a töltést, védve az akkumulátor belső alkatrészeit.
- **Túlmelegedés elleni védelem:** ez a funkció megakadályozza, hogy az akkumulátor a javasolt minimális biztonságos feszültség szint alá merüljön.
- **Hővédelem:** az akkumulátor belső hővédelmi rendszerrel van felszerelve, amely megszakítja a töltési ciklust, ha az akkumulátor töltés közben túlságosan felmelegszik, vagy túlmelegedés esetén leállítja a gép működését. Ez akkor fordulhat elő, ha a gépet túlterhelik, vagy hosszabb ideig folyamatosan üzemeltetik. A környezeti hőmérséklettől és az üzemi körülményektől függően akár 30 perces hűtési időszakra is szükség lehet.
- **Túlterhelésvédelem:** ha az akkumulátor túlterhelődik és túllépi a maximális áramerősséget, ideiglenesen leáll a belső alkatrészek védelme érdekében. Az akkumulátor automatikusan visszaáll a normál működésre, amint az áramerősség visszaáll a biztonságos szintre. Ez a folyamat eltarthat néhány másodpercig.
- **Rövidzárlatvédelem:** ha az akkumulátor rövidzárlatos, a rövidzárlatvédelmi rendszer azonnal megszakítja az akkumulátor működését, hogy megakadályozza a gép vagy az akkumulátor belső alkatrészeinek károsodását.

### **Alkalmazás**

A Li-ion akkumulátor a **ONE EPTO** termékcsaládba tartozó termékek áramellátására szolgál. **NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!**

### **Művelet**

Töltse fel az akkumulátort a ONE EPTO töltővel.

Az akkumulátor a ONE EPTO termékcsalád bármely termékével használható.

Az akkumulátor töltési kapacitása az ismételt töltési és kisütési ciklusok eredményeként fokozatosan csökkenhet. Ez a csökkenés normális, és nem minősül gyártási hibának.

### **Karbantartás és tárolás**

- Az akkumulátor teljes lemerítése tilos.
- Tartsa tisztán az akkumulátort. Minden használat után, hosszabb távú tárolás előtt, vagy amikor tisztításra van szükség, törölje át az akkumulátort száraz ruhával.
- Ne használjon folyadékot vagy nedves kendőt az akkumulátor tisztításához.
- Hosszabb távú tárolás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fel van töltve. Ha a tárolási időszak meghaladja a 6 hónapot, töltse fel az akkumulátort 6 havonta a jó működőképesség fenntartása érdekében.
- A nagyon alacsony hőmérséklet az akkumulátor gyors lemerülését okozhatja, ezért szobahőmérsékleten történő tárolás ajánlott.
- Az akkumulátort gyermekektől elzárva, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Ne tárolja a terméket fóliába csomagolva vagy műanyag zacskóban lezárva, mert ez nedvesség felhalmozódásához vezethet.



Ez a termék elemeket/akkumulátorokat tartalmaz. A 2023/1542/EU rendelet értelmében az elemeket és akkumulátorokat tilos a vegyes települési hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezek a bennük található veszélyes anyagok miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, hogy a használt termékeket juttassa el egy hivatalos gyűjtőhelyre a hulladékelemek ártalmatlanítása céljából.

## Τεχνικά δεδομένα

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης.**



**Προειδοποίηση!** Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και τραυματισμό.

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι υγρές συνθήκες και οι περιοχές με κακό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τέτοια υλικά.
- Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας. Οι περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του προϊόντος.

## Υπηρεσία

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και κίνδυνοι που προκύπτουν από ακατάλληλες επισκευές.

## Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία Li-Ion



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατούς φορτιστές.

- Μην ανοίγετε το περίβλημα της μπαταρίας.
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα με θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 40°C.**



- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση.

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σπάνια, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά.



**Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε γυμνή φλόγα και μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά.**



**Προστατέψτε το προϊόν από την επαφή με το νερό.**

- Συνδέστε τον φορτιστή μόνο σε παροχή ρεύματος 230 V. Φορτίστε την μπαταρία μόνο με τον συνιστώμενο φορτιστή.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις καθορισμένες μπαταρίες. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών

της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

### **Ηλεκτρονική προστασία για την μπαταρία και τον φορτιστή**

- Προστασία από υπερφόρτιση: αυτή η λειτουργία διασφαλίζει ότι η μπαταρία δεν μπορεί να υπερφορτιστεί. Μόλις η μπαταρία φτάσει στην πλήρη χωρητικότητα της, ο φορτιστής θα σταματήσει αυτόματα τη φόρτιση, προστατεύοντας τα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας.
- Προστασία από υπερβολική εκφόρτιση: αυτή η λειτουργία αποτρέπει την εκφόρτιση της μπαταρίας κάτω από το συνιστώμενο ελάχιστο ασφαλές επίπεδο τάσης.
- Θερμική προστασία: η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με εσωτερικό σύστημα θερμικής προστασίας που θα διακόψει τον κύκλο φόρτισης εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη φόρτιση ή θα σταματήσει τη λειτουργία του μηχανήματος σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν το μηχανήμα υπερφορτωθεί ή λειτουργεί συνεχώς για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Ενδέχεται να απαιτηθεί περίοδος ψύξης έως και 30 λεπτών, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τις συνθήκες λειτουργίας.
- Προστασία από υπερφόρτωση: εάν η μπαταρία υπερφορτωθεί και ξεπεραστεί το μέγιστο ρεύμα, θα απενεργοποιηθεί προσωρινά για να προστατεύσει τα εσωτερικά της εξαρτήματα. Η μπαταρία θα συνεχίσει αυτόματα την κανονική λειτουργία μόλις το ρεύμα επιστρέψει σε ασφαλές επίπεδο. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.
- Προστασία από βραχυκύκλωμα: εάν η μπαταρία βραχυκυκλωθεί, το σύστημα προστασίας από βραχυκύκλωμα θα διακόψει αμέσως τη λειτουργία της μπαταρίας, προκειμένου να αποτραπεί η πρόκληση ζημιάς στο μηχανήμα ή στα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας.

### **Εφαρμογή**

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προορίζεται για την τροφοδοσία προϊόντων της σειράς **ONE ΕΡΤΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

### **Λειτουργία**

Φορτίστε την μπαταρία χρησιμοποιώντας τον φορτιστή ONE ΕΡΤΟ.

Η μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε προϊόν της σειράς ONE ΕΡΤΟ.

Η χωρητικότητα φόρτισης της μπαταρίας ενδέχεται να μειωθεί σταδιακά με την πάροδο του χρόνου ως αποτέλεσμα επαναλαμβανόμενων κύκλων φόρτισης και εκφόρτισης. Αυτή η μείωση είναι φυσιολογική και δεν αποτελεί κατασκευαστικό ελάττωμα.

### **Συντήρηση και αποθήκευση**

- Απαγορεύεται η πλήρης αποφόρτιση της μπαταρίας.
- Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή. Σκουπίστε την μπαταρία με ένα στεγνό πανί μετά από κάθε χρήση, πριν από μακροχρόνια αποθήκευση ή όποτε απαιτείται καθαρισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή υγρά πανιά για να καθαρίσετε την μπαταρία.
- Πριν από τη μακροχρόνια αποθήκευση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη. Εάν η περίοδος αποθήκευσης υπερβαίνει τους 6 μήνες, επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε 6 μήνες για να τη διατηρείτε σε καλή λειτουργική κατάσταση.
- Οι πολύ χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν γρήγορη αποφόρτιση της μπαταρίας, επομένως συνιστάται η αποθήκευση σε θερμοκρασία δωματίου.
- Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας τις υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Η μπαταρία αποθηκεύεται το προϊόν τυλιγμένο σε αλουμινοχάρτο ή σφραγισμένο σε πλαστική σακούλα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση υγρασίας.



Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες/συσσωρευτές. Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών και συσσωρευτών ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που περιέχουν. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα χρησιμοποιούμενα προϊόντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής απορριμμάτων μπαταριών.

## Технически данни

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и производителност.**



**Внимание!** За ваша собствена безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или телесни наранявания.

## Общи инструкции за безопасност за електрически инструменти

### Работна зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Влажните условия и лошо осветените зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с продукта в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти генерират искри, които могат да запалят такива материали.
- Дръжте деца и неупълномощени лица далеч от работната зона. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над продукта.

### Услуга

Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран сервизен персонал, използващ оригинални резервни части и аксесоари, за да се предотвратят злополуки и опасности, произтичащи от неправилни ремонти.

## Специфични инструкции за безопасност за литиево-йонната батерия



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги се уверявайте, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на зарядното устройство.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използвайте само съвместими зарядни устройства.

- Не отваряйте корпуса на батерията.



**Не съхранявайте и не използвайте продукта в среда с температури над 40°C.**



- Не съхранявайте батерията в напълно разрежено състояние.
- Ако продуктът се използва рядко, презареждайте батерията периодично.



**Не използвайте продукта в близост до открит пламък и никога не изхвърляйте батериите в огън.**  
**Пазете продукта от контакт с вода.**

- Свързвайте зарядното устройство само към електрическата мрежа 230 V.

Зареждайте батерията само с препоръчаното зарядно устройство.

- Използвайте електрическите инструменти единствено с посочените батерии. Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като например кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между единия и другия извод. Късо съединение на изводите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.

### Електронна защита за батерията и зарядното устройство

- **Защита от презареждане:** тази функция гарантира, че батерията не може да бъде презаредена. След като батерията достигне пълен капацитет на зареждане, зарядното устройство автоматично ще спре зареждането, предпазвайки вътрешните компоненти на батерията.
- **Защита от презареждане:** тази функция предотвратява разреждането на батерията под препоръчителното минимално безопасно ниво на напрежение.
- **Термична защита:** батерията е оборудвана с вътрешна система за термична защита, която ще прекъсне цикъла на зареждане, ако батерията се нагрее прекомерно по време на зареждане, или ще спре работата на машината в случай на прегряване. Това може да се случи, когато машината е претоварена или работи непрекъснато за продължителни периоди. Може да е необходим период на охлаждане до 30 минути, в зависимост от околната температура и условията на работа.
- **Защита от претоварване:** ако батерията е претоварена и максималният ток е превишен, тя временно ще се изключи, за да защити вътрешните си компоненти. Батерията автоматично ще възобнови нормалната си работа, след като токът се върне до безопасно ниво. Този процес може да отнеме няколко секунди.
- **Защита от късо съединение:** ако батерията е късо съединение, системата за защита от късо съединение незабавно ще прекъсне работата на батерията, за да предотврати повреда на машината или вътрешните компоненти на батерията.

### Приложение

Литиево-йонната батерия е предназначена за захранване на продукти от серията **ONE EPTO**. **НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА!**

### Операция

Заредете батерията с помощта на зарядното устройство ONE EPTO.

Батерията може да се използва с всеки продукт от серията ONE EPTO.

Капацитетът на зареждане на батерията може постепенно да намалее с течение на времето в резултат на многократни цикли на зареждане и разреждане. Това намаление е нормално и не представлява производствен дефект.

### Поддръжка и съхранение

- Пълното разреждане на батерията е забранено.
- Поддържайте батерията чиста. Избърсвайте батерията със суха кърпа след всяка употреба, преди дългосрочно съхранение или винаги, когато е необходимо почистване.
- Не използвайте течности или влажни кърпи за почистване на батерията.
- Преди дългосрочно съхранение се уверете, че батерията е заредена. Ако периодът на съхранение надвишава 6 месеца, презареждайте батерията на всеки 6 месеца, за да я поддържате в добро работно състояние.
- Много ниските температури могат да причинят бързо разреждане на батерията; затова се препоръчва съхранение на стайна температура.

- Съхранявайте батерията далеч от деца, на стабилно и сигурно място, на хладно и сухо място, като избягвате прекомерно високи или ниски температури.
- Не съхранявайте продукта, увит във фолио или запечатан в найлонов плик, тъй като това може да доведе до натрупване на влага.



Този продукт съдържа батерии/акумулатори. В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 е забранено изхвърлянето на батерии и акумулатори като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества в тях. Моля, върнете използваните продукти в оторизиран събирателен пункт за отпадъчни батерии.

## Technische Daten

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards hergestellt wurde.**



**Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder Verletzungen führen.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Feuchte Bedingungen und schlecht beleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die solche Stoffe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Produkt führen.

## Service

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör durchgeführt werden, um Unfälle und Gefahren durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

## Spezielle Sicherheitshinweise für den Li-Ionen-Akku



**WARNUNG! Stellen Sie stets sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.**

**WARNUNG! Verwenden Sie nur kompatible Ladegeräte.**

- Das Batteriefach darf nicht geöffnet werden.



**Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit Temperaturen über 40°C gelagert oder verwendet werden.**

- Die Batterie darf nicht im vollständig entladenen Zustand gelagert werden.
- Wenn das Produkt nur selten benutzt wird, sollte der Akku regelmäßig aufgeladen werden.



**Das Produkt darf nicht in der Nähe von offenen Flammen verwendet werden. Batterien dürfen niemals ins Feuer geworfen werden.**



**Das Produkt vor Wasser schützen.**

- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine 230-V-Netzsteckdose an. Laden Sie den Akku nur mit dem empfohlenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den dafür vorgesehenen Akkus. Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern,

Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen könnten. Ein Kurzschluss der Akkupole kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

### **Elektronischer Schutz für Akku und Ladegerät**

- **Überladeschutz:** Diese Funktion verhindert ein Überladen des Akkus. Sobald der Akku seine volle Ladekapazität erreicht hat, schaltet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch ab und schützt so die internen Akkukomponenten.
- **Tiefentladeschutz:** Diese Funktion verhindert, dass die Batterie unter den empfohlenen minimalen sicheren Spannungspegel entladen wird.
- **Thermischer Schutz:** Der Akku ist mit einem internen thermischen Schutzsystem ausgestattet, das den Ladevorgang unterbricht, wenn der Akku während des Ladevorgangs zu heiß wird, oder den Betrieb des Geräts bei Überhitzung abschaltet. Dies kann bei Überlastung oder längerem Dauerbetrieb auftreten. Je nach Umgebungstemperatur und Betriebsbedingungen kann eine Abkühlphase von bis zu 30 Minuten erforderlich sein.
- **Überlastschutz:** Bei Überlastung des Akkus und Überschreitung des maximalen Stroms schaltet sich dieser zum Schutz seiner internen Komponenten vorübergehend ab. Sobald der Strom wieder ein sicheres Niveau erreicht, nimmt der Akku den normalen Betrieb automatisch wieder auf. Dieser Vorgang kann einige Sekunden dauern.
- **Kurzschlusschutz:** Im Falle eines Kurzschlusses der Batterie unterbricht das Kurzschlusschutzsystem sofort den Batteriebetrieb, um Schäden an der Maschine oder den internen Komponenten der Batterie zu verhindern.

### **Anwendung**

Der Li-Ionen-Akku ist für den Betrieb von Produkten der **ONE EPTO** -Reihe vorgesehen.

**NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN!**

### **Betrieb**

Laden Sie den Akku mit dem ONE EPTO Ladegerät.

Der Akku kann mit jedem Produkt aus dem ONE EPTO -Sortiment verwendet werden.

Die Ladekapazität des Akkus kann sich im Laufe der Zeit durch wiederholte Lade- und Entladezyklen allmählich verringern. Diese Reduzierung ist normal und stellt keinen Herstellungsfehler dar.

### **Wartung und Lagerung**

- Eine vollständige Entladung der Batterie ist verboten.
- Halten Sie den Akku sauber. Wischen Sie den Akku nach jedem Gebrauch, vor längerer Lagerung oder immer dann mit einem trockenen Tuch ab, wenn eine Reinigung erforderlich ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Batterie keine Flüssigkeiten oder feuchte Tücher.
- Vor längerer Lagerung muss der Akku geladen sein. Bei einer Lagerdauer von mehr als 6 Monaten sollte der Akku alle 6 Monate aufgeladen werden, um seine Funktionsfähigkeit zu erhalten.
- Sehr niedrige Temperaturen können zu einer schnellen Entladung der Batterie führen; daher wird die Lagerung bei Raumtemperatur empfohlen.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern an einem stabilen und sicheren Ort, kühl und trocken auf und vermeiden Sie extrem hohe oder niedrige Temperaturen.
- Das Produkt sollte nicht in Folie eingewickelt oder in einem Plastikbeutel versiegelt aufbewahrt werden, da dies zu Feuchtigkeitsansammlungen führen kann.



Dieses Produkt enthält Batterien/Akkumulatoren. Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 ist es verboten, Batterien und Akkumulatoren über den unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund der darin enthaltenen gefährlichen Stoffe Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Bitte geben Sie gebrauchte Produkte bei einer autorisierten Sammelstelle für die Entsorgung von Altbatterien ab.

## Données techniques

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué conformément aux normes de sécurité et de performance les plus strictes.**



**Avertissement! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures.**

## Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

### Zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. L'humidité et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas ce produit dans des atmosphères potentiellement explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer ces substances.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées éloignés de la zone de travail. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle du produit.

## Service

Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel de service agréé, en utilisant des pièces de rechange et des accessoires d'origine, afin de prévenir les accidents et les risques résultant de réparations incorrectes.

## Consignes de sécurité spécifiques pour la batterie Li-Ion



**ATTENTION! Assurez-vous toujours que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.**

**ATTENTION! Utilisez uniquement des chargeurs compatibles.**



- N'ouvrez pas le compartiment de la batterie.

**Ne pas stocker ni utiliser le produit dans des environnements dont la température dépasse 40 °C.**

- Ne pas stocker la batterie complètement déchargée.
- Si le produit est utilisé peu fréquemment, rechargez la batterie périodiquement.



**N'utilisez pas ce produit à proximité de flammes nues et ne jetez jamais les piles au feu.**



**Protéger le produit du contact avec l'eau.**

- Branchez le chargeur uniquement à une prise secteur de 230 V. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur recommandé.
- Utilisez exclusivement les outils électriques avec les batteries spécifiées. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée de tout objet métallique, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de provoquer un court-circuit entre les bornes. Un court-circuit des bornes de la batterie peut

entraîner des brûlures ou un incendie.

### Protection électronique de la batterie et du chargeur

- Protection contre la surcharge: cette fonction empêche la surcharge de la batterie. Une fois la batterie chargée à pleine capacité, le chargeur arrête automatiquement la charge, protégeant ainsi les composants internes de la batterie.
- Protection contre la décharge excessive: cette fonction empêche la batterie de se décharger en dessous du niveau de tension minimal de sécurité recommandé.
- Protection thermique: la batterie est équipée d'un système de protection thermique interne qui interrompt le cycle de charge si la batterie chauffe excessivement pendant la charge, ou arrête le fonctionnement de l'appareil en cas de surchauffe. Cela peut se produire en cas de surcharge ou d'utilisation continue prolongée. Un temps de refroidissement pouvant aller jusqu'à 30 minutes peut être nécessaire, selon la température ambiante et les conditions d'utilisation.
- Protection contre les surcharges: en cas de surcharge et de dépassement du courant maximal, la batterie se met temporairement hors tension afin de protéger ses composants internes. Elle reprend automatiquement son fonctionnement normal une fois le courant revenu à un niveau acceptable. Ce processus peut prendre quelques secondes.
- Protection contre les courts-circuits: en cas de court-circuit de la batterie, le système de protection contre les courts-circuits interrompt immédiatement le fonctionnement de la batterie afin d'éviter d'endommager la machine ou les composants internes de la batterie.

### Application

La batterie Li-Ion est conçue pour alimenter les produits de la gamme **ONE EPTO**.  
**NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL!**

### Opération

Chargez la batterie à l'aide du chargeur ONE EPTO.

La batterie peut être utilisée avec n'importe quel produit de la gamme ONE EPTO.

La capacité de charge de la batterie peut diminuer progressivement au fil du temps en raison des cycles de charge et de décharge répétés. Cette diminution est normale et ne constitue pas un défaut de fabrication.

### Entretien et stockage

- La décharge complète de la batterie est interdite.
- Maintenez la batterie propre. Essuyez-la avec un chiffon sec après chaque utilisation, avant un stockage prolongé ou chaque fois que cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de liquides ni de chiffons humides pour nettoyer la batterie.
- Avant un stockage prolongé, assurez-vous que la batterie est chargée. Si la période de stockage dépasse 6 mois, rechargez la batterie tous les 6 mois afin de la maintenir en bon état de fonctionnement.
- Les températures très basses peuvent provoquer une décharge rapide de la batterie; par conséquent, il est recommandé de la stocker à température ambiante.
- Rangez la pile hors de portée des enfants, dans un endroit stable et sûr, dans un endroit frais et sec, à l'abri des températures excessivement élevées ou basses.
- Ne pas conserver le produit enveloppé dans du papier aluminium ou scellé dans un sac en plastique, car cela pourrait entraîner une accumulation d'humidité.



Ce produit contient des piles/accumulateurs. Conformément au règlement (UE) 2023/1542, il est interdit d'éliminer les piles et les accumulateurs avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent avoir des effets sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances dangereuses qu'ils contiennent. Veuillez retourner les produits usagés à un centre de collecte agréé pour l'élimination des piles usagées.

## Dados técnicos

| Cod produs              | 678495   | 678496   | 682188   | 682189   |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Tensiune                | 18 V     |          | 20 V     |          |
| Tip                     | Li-Ion   |          |          |          |
| Capacitate              | 2000 mAh | 4000 mAh | 2000 mAh | 4000 mAh |
| Timp mediu de incarcare | 1 h      | 2 h      | 1 h      | 2 h      |
| Masa neta               | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  | ~0,4 kg  | ~0,7 kg  |

**Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e desempenho.**



**Atenção! Para sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos.**

## Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

### Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Ambientes úmidos e mal iluminados podem causar acidentes.
- Não utilize o produto em atmosferas potencialmente explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar esses materiais.
- Mantenha crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho. Distrações podem causar a perda de controle do produto.

## Serviço

Os reparos devem ser realizados somente por pessoal de serviço autorizado, utilizando peças de reposição e acessórios originais, a fim de evitar acidentes e riscos resultantes de reparos inadequados.

## Instruções de segurança específicas para a bateria de íon-lítio.



**ATENÇÃO! Sempre verifique se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do carregador.**

**ATENÇÃO! Use somente carregadores compatíveis.**

- Não abra o compartimento da bateria.



**Não armazene ou utilize o produto em ambientes com temperaturas superiores a 40°C.**

- Não guarde a bateria completamente descarregada.
- Se o produto for usado com pouca frequência, recarregue a bateria periodicamente.



**Não utilize o produto perto de chamas e nunca descarte as baterias no fogo.**



**Proteja o produto do contato com a água.**

- Conecte o carregador apenas a uma tomada de 230 V. Recarregue a bateria somente com o carregador recomendado.
- Utilize ferramentas elétricas exclusivamente com as baterias especificadas. Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques de

papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam criar uma conexão entre os terminais. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

### **Proteção eletrônica para a bateria e o carregador.**

- Proteção contra sobrecarga: este recurso garante que a bateria não seja sobrecarregada. Assim que a bateria atingir a capacidade máxima de carga, o carregador interromperá automaticamente o carregamento, protegendo os componentes internos da bateria.
- Proteção contra descarga excessiva: esta função impede que a bateria seja descarregada abaixo do nível mínimo de tensão segura recomendado.
- Proteção térmica: a bateria está equipada com um sistema interno de proteção térmica que interrompe o ciclo de carregamento caso a bateria aqueça excessivamente durante o carregamento, ou desliga o funcionamento do aparelho em caso de sobreaquecimento. Isso pode ocorrer quando o aparelho é sobrecarregado ou operado continuamente por períodos prolongados. Um período de resfriamento de até 30 minutos pode ser necessário, dependendo da temperatura ambiente e das condições de operação.
- Proteção contra sobrecarga: se a bateria for sobrecarregada e a corrente máxima for excedida, ela será desligada temporariamente para proteger seus componentes internos. A bateria retomará automaticamente a operação normal assim que a corrente retornar a um nível seguro. Esse processo pode levar alguns segundos.
- Proteção contra curto-circuito: se a bateria entrar em curto-circuito, o sistema de proteção contra curto-circuito interromperá imediatamente o funcionamento da bateria para evitar danos à máquina ou aos componentes internos da bateria.

### **Aplicativo**

A bateria de íon-lítio destina-se a alimentar produtos da linha **ONE EPTO**.

**NÃO FOI PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL!**

### **Operação**

Carregue a bateria usando o carregador ONE EPTO.

A bateria pode ser usada com qualquer produto da linha ONE EPTO.

A capacidade de carga da bateria pode diminuir gradualmente ao longo do tempo como resultado de ciclos repetidos de carga e descarga. Essa redução é normal e não constitui um defeito de fabricação.

### **Manutenção e armazenamento**

- É proibida a descarga completa da bateria.
- Mantenha a bateria limpa. Limpe a bateria com um pano seco após cada utilização, antes de a guardar por um longo período ou sempre que for necessário limpá-la.
- Não utilize líquidos ou panos úmidos para limpar a bateria.
- Antes de armazenar a bateria por um longo período, certifique-se de que ela esteja carregada. Se o período de armazenamento exceder 6 meses, recarregue a bateria a cada 6 meses para mantê-la em boas condições de funcionamento.
- Temperaturas muito baixas podem causar descarga rápida da bateria; portanto, recomenda-se o armazenamento em temperatura ambiente.
- Guarde a bateria fora do alcance de crianças, em local estável e seguro, fresco e seco, evitando temperaturas excessivamente altas ou baixas.
- Não guarde o produto embrulhado em papel alumínio ou selado em um saco plástico, pois isso pode causar acúmulo de umidade.



Este produto contém baterias/acumuladores. De acordo com o Regulamento (UE) 2023/1542, é proibido descartar baterias e acumuladores como resíduos municipais indiferenciados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido às substâncias perigosas que contém. Devolva os produtos usados a um centro de recolha autorizado para resíduos de baterias.